

## Úplné pravidlá súťaže „got2b hovorí slovensky“

Účelom tohto dokumentu je úplná a jasná úprava pravidiel súťaže „got2b hovorí slovensky“ (ďalej len „súťaž“). Tieto pravidlá (ďalej len „pravidlá“) sú jediným dokumentom, ktorý v úplnosti a záväzne upravuje pravidlá súťaže uvedené na propagačných materiáloch určených spotrebiteľom, prípadne inak komunikované. Tieto pravidlá môžu byť pozmenené iba formou písomných dodatkov k tomuto dokumentu.

### 1. Organizátorom Súťaže je:

spoločnosť HENKEL SLOVENSKO, spol. s r.o., so sídlom Záhradnícka 91, 821 08 Bratislava, Slovenská republika, IČO: 17 324 246, zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, Oddiel: Sro, Vložka číslo: 1413/B (ďalej len „organizátor“).

### 2. Spolupracujúci subjekt:

súťaž je realizovaná v spolupráci so spoločnosťou BREAKPOINT, s.r.o., so sídlom Železničiarska 6, 811 04 Bratislava, Slovenská republika, IČO: 35 827 840, zapísanou v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, Oddiel: Sro, Vložka číslo: 25687/B (ďalej len „agentúra“).

### 3. Doba a miesto konania súťaže:

Súťaž prebieha v dobe od 15.07.2010 do 25.08.2010 vrátane (ďalej len „doba konania súťaže“) na území Slovenskej republiky.

Súťaž sa člení na súťažné kolá (ďalej len „súťažné kolo“). Celkovo súťaž prebehne v piatich súťažných kolách. Každé súťažné kolo trvá 14 kalendárnych dní. Pre každé súťažné kolo sú určené 2 produkty got2b, pre ktoré účastníci súťaže v rámci daného súťažného kola hľadajú slovenský názov. Celkovo sa teda slovenský názov hľadá pre 10 produktov got2b. Presné termíny konania jednotlivých súťažných kôl a produkty got2b, pre ktoré účastníci súťaže v rámci daných súťažných kôl hľadajú slovenský názov, sú uvedené v bode 7. týchto pravidiel.

Každé súťažné kolo je rozdelené na dva súťažné týždne, pričom každý súťažný týždeň trvá 7 kalendárnych dní (ďalej len „súťažný týždeň“). V priebehu prvého súťažného týždňa daného súťažného kola súťažiaci do súťaže vkladajú nimi navrhované slovenské názvy príslušných got2b produktov. V priebehu druhého súťažného týždňa daného súťažného kola o vložených návrhoch slovenských názvov prebieha hlasovanie.

### 4. Účasť v súťaži:

Súťaže sa môže zúčastniť len fyzická osoba staršia ako 18 rokov, ktorá má spôsobilosť na právne úkony v plnom rozsahu a trvalý pobyt na území Slovenskej republiky.

Osoba podľa predchádzajúceho odseku sa stane účastníkom súťaže (ďalej len „účastník súťaže“ alebo „súťažiaci“), ak sa počas doby konania súťaže do tejto zaregistruje na internetových stránkach [www.got2b.sk](http://www.got2b.sk) (ďalej len „stránky súťaže“), na týchto potvrdí súhlas s pravidlami súťaže a v plnom súlade s týmito do súťaže prostredníctvom stránok súťaže vloží ňou navrhovaný slovenský názov príslušného got2b produktu (ďalej len „súťažný materiál“). Účasť v súťaži (resp. v jej súťažnom kole) vzniká vložением súťažného materiálu do súťaže v plnom súlade s týmito pravidlami.

Pre každé súťažné kolo sú určené 2 produkty got2b, pre ktoré budú môcť účastníci súťaže v rámci prvého súťažného týždňa daného súťažného kola vkladať súťažné materiály.

Súťaže sa možno zúčastniť aj opakovane, vždy však maximálne jedným súťažným materiálom na jeden produkt got2b v priebehu jedného súťažného kola. Jedna osoba teda môže do súťaže v rámci jedného súťažného kola vložiť maximálne jeden súťažný materiál na jeden produkt got2b. V rámci jedného súťažného kola tak jedna osoba môže do súťaže celkovo zaslať maximálne dva súťažné materiály, po jednom pre oba produkty got2b určené pre dané súťažné kolo.

Jedna osoba sa do súťaže môže zapojiť aj opakovane, vo viacerých resp. všetkých súťažných kolách, vždy však len novým súťažným materiálom plne súladným s týmito pravidlami. Pri opakovanom zasielaní rovnakých súťažných materiálov je organizátor oprávnený daného účastníka súťaže vrátane jeho súťažných materiálov zo súťaže bez poskytnutia akejkoľvek náhrady s konečnou platnosťou vylúčiť.

Zo súťaže sú vylúčení všetci zamestnanci organizátora a agentúry (vrátane osôb v obdobnom vzťahu), ako aj osoby im blízke. V prípade ak sa výhercom súťaže stane takáto osoba, výhra v súťaži jej nebude odovzdaná.

## **5. Súťažný materiál:**

Do súťaže budú zaradené len tie súťažné materiály, ktoré budú do súťaže vložené riadne a včas a v plnom rozsahu budú spĺňať najmä nasledujúce podmienky:

- a) súťažný materiál musí byť výsledkom tvorivej duševnej činnosti výlučne účastníka súťaže, ktorý ho vložil do súťaže, t.j. tento účastník súťaže musí byť jeho jediným resp. výlučným autorom;
- b) súťažný materiál musí obsahovať návrh slovenského názvu príslušného got2b produktu;
- c) súťažný materiál nesmie odkazovať na činnosti akokoľvek nebezpečné a/alebo ohrozujúce život alebo zdravie, alebo na ne nabádať;
- d) súťažný materiál nesmie porušovať a/alebo nabádať na porušovanie akýchkoľvek právnych predpisov či právom chránených záujmov tretích osôb;
- e) súťažný materiál musí byť v plnom súlade s pravidlami slušnosti, dobrého vkusu a dobrými mravmi a nesmie neoprávnene zasahovať do práv a právom chránených záujmov tretích osôb.

Do súťaže nebudú zaradené tie súťažné materiály, ktoré nebudú čo len okrajovo či čiastočne spĺňať vyššie stanovené požiadavky a/alebo ktoré odoslali osoby nespĺňajúce podmienky účasti v súťaži. Organizátor si súčasne vyhradzuje právo nezaradiť do súťaže, alebo zo súťaže vyradiť tie súťažné materiály, ktorých uverejnením a/alebo šírením by mohli byť ohrozené alebo porušené zákonné alebo zmluvné povinnosti organizátora, alebo ktorých uverejnenie a/alebo šírenie by bolo v rozpore so záujmami organizátora.

#### **6. Výhercovia, víťazné súťažné materiály:**

Po skončení prvého súťažného týždňa každého súťažného kola porota zostavená organizátorom určí 5 súťažných materiálov pre oba produkty got2b určené pre dané súťažné kolo.

Tieto súťažné materiály budú v priebehu druhého súťažného týždňa daného súťažného kola uverejnené na stránkach súťaže, a sprístupnené pre hlasovanie podľa týchto pravidiel.

Registrovaným užívateľom stránok súťaže bude v priebehu druhého súťažného týždňa každého súťažného kola sprístupnené hlasovanie o najlepší súťažný materiál. Každý registrovaný užívateľ stránok súťaže môže v rámci jedného súťažného kola udeliť hlas maximálne jednému súťažnému materiálu na jeden produkt got2b. V rámci jedného súťažného kola tak jeden registrovaný užívateľ stránok súťaže môže celkovo udeliť maximálne dva hlasy, po jednom pre súťažné materiály pre oba produkty got2b určené pre dané súťažné kolo.

Registrovaný užívateľ stránok súťaže sa do hlasovania môže zapojiť aj opakovane, vo viacerých resp. všetkých súťažných kolách, v jednom kole však vždy maximálne počtom hlasov podľa predchádzajúceho odseku. Opakované hlasovanie v rámci jedného súťažného kola je vylúčené a zakázané.

Po skončení druhého súťažného týždňa každého súťažného kola (t.j. po skončení daného súťažného kola) bude podľa výsledkov hlasovania určený víťazný súťažný materiál. Víťazným súťažným materiálom sa stáva súťažný materiál plne súladný s týmito pravidlami, ktorý v hlasovaní získal najvyšší počet hlasov. V rámci každého súťažného kola budú určené dva víťazné súťažné materiály, po jednom pre oba produkty got2b určené pre dané súťažné kolo.

Celkovo teda bude určených 10 víťazných súťažných materiálov.

Výhercami súťaže sa stanú tí účastníci súťaže, ktorých súťažné materiály boli určené ako víťazné súťažné materiály. Jeden účastník súťaže sa môže stať výhercom súťaže aj viackrát, vždy však len s novým súťažným materiálom plne súladným s týmito pravidlami (napr. sa stane výhercom dvoch alebo viacerých súťažných kôl atď.). Celkovo teda bude určených

maximálne 10 rozličných výhercov (v prípade, ak sa ani jeden účastník súťaže nestane výhercom dva krát). Výherca súťaže vyhráva výhru v súťaži, ktorá je bližšie špecifikovaná v bode 7. týchto pravidiel. Za jeden víťazný súťažný materiál je výhercovi poskytnutá jedna výhra v súťaži.

Každý súťažný materiál môže vyhrať len v jednom súťažnom kole za jeden z produktov got2b. Jedným súťažným materiálom teda nemožno vyhrať dva razy.

Víťazné súťažné materiály a výhercovia za jednotlivé súťažné kolá budú priebežne uverejňovaní na stránkach súťaže a to bez zbytočného odkladu, najneskôr však dva pracovné dni po skončení príslušného súťažného kola.

### **7. Produkty got2b zaradené do súťaže a výhry v súťaži:**

Pre každé súťažné kolo sú určené 2 produkty got2b, pre ktoré účastníci súťaže v rámci daného súťažného kola hľadajú slovenský názov. Celkovo sa teda slovenský názov hľadá pre 10 produktov got2b.

Jednotlivé súťažné kolá sa konajú, určenými produktmi got2b a výhrami v súťaži pre dané súťažné kolá sú:

#### 1. súťažné kolo sa koná od 15.07.2010 do 28.07.2010 vrátane

- určeným produktom got2b je produkt „got2b straight on“ a výhrou v súťaži je 1 x SONY WALKMAN NWZ-S545R,
- určeným produktom got2b je produkt „got2b glued gel“ a výhrou v súťaži je 1 x sada dvoch črpákov got2b,

#### 2. súťažné kolo sa koná od 22.07.2010 do 04.08.2010 vrátane

- určeným produktom got2b je produkt „got2b sparkling“ a výhrou v súťaži je 1 x sada dvoch črpákov got2b,
- určeným produktom got2b je produkt „got2b chaotic“ a výhrou v súťaži je 1 x Sony PSP,

#### 3. súťažné kolo sa koná od 29.07.2010 do 11.08.2010 vrátane

- určeným produktom got2b je produkt „got2b megalomania“ a výhrou v súťaži je 1 x sada dvoch črpákov got2b,
- určeným produktom got2b je produkt „got2b beachboy“ a výhrou v súťaži je 1 x SONY WALKMAN NWZ-S545R,

#### 4. súťažné kolo sa koná od 05.08.2010 do 18.08.2010 vrátane

- určeným produktom got2b je produkt „got2b sex appeal gel“ a výhrou v súťaži je 1 x sada dvoch črpákov got2b,

- určeným produktom got2b je produkt „got2b smooth and chic“ a výhrou v súťaži je 1 x Sony PSP,

5. súťažné kolo sa koná od 12.08.2010 do 25.08.2010 vrátane

- určeným produktom got2b je produkt „got2b guardian angel“ a výhrou v súťaži je 1 x Netbook Asus Eee,

- určeným produktom got2b je produkt „got2b 4 play pomáda“ a výhrou v súťaži je 1 x sada dvoch črpákov got2b,

Odobzanie výhry v súťaži môže organizátor podmieniť preukázaním splnenia skutočností podľa týchto pravidiel ako aj podpisom preberacieho protokolu a uzatvorením zmluvy, upravujúcej podmienky používania súťažného materiálu, pripravenej organizátorom.

Výhercovia súťaže budú o výhre v súťaži upovedomení bez zbytočného odkladu po ich určení podľa bodu 6. týchto pravidiel a to prostredníctvom SMS správy zaslanej na telefónne číslo uvedené v rámci registrácie do súťaže. SMS správa bude okrem iného obsahovať inštrukcie, ako postupovať pri uplatňovaní výhry. V prípade, ak sa do 2 týždňov od uverejnenia výhercu súťaže s týmto nepodarí skontaktovať, a to ani napriek opakovanej snahe (minimálne 2 pokusy), nárok tohto výhercu na výhru v súťaži v plnom rozsahu a bez akejkoľvek náhrady zaniká. O naložení s výhrou, ktorá nebude z akýchkoľvek dôvodov odovzdaná výhercovi rozhodne s konečnou platnosťou organizátor.

Za účelom doplnenia údajov nevyhnutných na odobzanie resp. prevzatie výhry sú organizátor a agentúra oprávnení výhercov kontaktovať aj prostredníctvom ďalších údajov uvedených v rámci registrácie do súťaže.

Odobzanie výhier bude organizačne zabezpečovať agentúra. Výhra bude výhercovi odovzdaná spôsobom a za podmienok dojednaných medzi organizátorom a výhercom.

### **8. Ďalšie použitie súťažných materiálov:**

Súťažné materiály vložené do súťaže v plnom súlade s týmito pravidlami budú prinajmenšom po dobu konania súťaže vrátane jej vyhodnotenia uverejnené na stránkach súťaže.

Vítané súťažné materiály ako aj iné (t.j. nevýherné) súťažné materiály určené organizátorom môžu byť organizátorom použité a ďalej bez časového, územného a vecného obmedzenia používané ako názvy a/alebo iné označenia produktov produktovej rady got2b, s čím súťažiaci vložením súťažného materiálu do súťaže v plnom rozsahu bezvýhradne súhlasí. Za účelom doplnenia tohto súhlasu v písomnej forme je organizátor oprávnený účastníkov súťaže kontaktovať prostredníctvom údajov uvedených v rámci registrácie do súťaže. O použití víťazných súťažných materiálov na účely podľa tohto odseku pravidiel rozhoduje s konečnou platnosťou organizátor.

**9.** Vložením súťažného materiálu do súťaže udeľuje súťažiaci organizátorovi a agentúre súhlas na spracúvanie všetkých jeho ním poskytnutých osobných údajov. Organizátor a agentúra sú oprávnení osobné údaje súťažiacieho spracúvať najmä na účely realizácie súťaže, jej propagácie a vyhodnotenia, ako aj prezentácie a propagácie organizátora a agentúry, ich produktov a služieb, na organizovanie ďalších súťaží a zasielanie uvedeného sa týkajúcich informácií, prípadne na ďalšie marketingové účely (a to aj prostredníctvom elektronických komunikácií v zmysle zákona o elektronických komunikáciách). Súhlas so spracúvaním osobných údajov sa udeľuje dobrovoľne na vopred neurčenú dobu a je možné ho kedykoľvek písomne, formou doporučeného listu odvolať. Odvolanie súhlasu voči jednému z oprávnených subjektov nemá vplyv na trvanie súhlasu udeleného druhému z nich. Oprávnené subjekty smú osobné údaje súťažiacieho spracúvať, až kým súhlas nebude odvolaný. Súťažiaci má vo vzťahu k jeho spracúvaným osobným údajom všetky práva ustanovené najmä § 20 a súv. zákona o ochrane osobných údajov. Osobné údaje súťažiacieho je možné bezplatne zverejniť v hromadných informačných prostriedkoch (vrátane internetu) a/alebo propagačných materiáloch organizátora a agentúry s čím súťažiaci vložením súťažného materiálu do súťaže výslovne súhlasí. Osobné údaje súťažiacieho môžu oprávnené subjekty spracúvať aj prostredníctvom iného subjektu. V rovnakom rozsahu a za rovnakých podmienok udeľuje súťažiaci organizátorovi a agentúre aj súhlas na využívanie jeho ním poskytnutých údajov nemajúcich charakter osobného údaju.

**10.** Vložením súťažného materiálu do súťaže udeľuje súťažiaci organizátorovi a agentúre súhlas s tým, že organizátor a agentúra sú oprávnení okrem iného najmä na účely realizácie súťaže, jej propagácie a vyhodnotenia, ako aj propagácie organizátora a agentúry, ich produktov a služieb, na organizovanie ďalších súťaží, prípadne na ďalšie marketingové účely bezplatne použiť meno, priezvisko, adresu, vek a ďalšie zložky osobnostných práv súťažiacieho, najmä ich bezplatne uverejňovať a šíriť v hromadných informačných prostriedkoch (vrátane internetu) a propagačných materiáloch organizátora a agentúry, ako aj vyhotovovať záznamy jeho podobizne a iné obrazové, zvukové a zvukovo-obrazové záznamy a ďalej ich bezplatne uverejňovať a šíriť v hromadných informačných prostriedkoch (vrátane internetu) a propagačných materiáloch organizátora a agentúry. Súhlas podľa tohto bodu pravidiel sa udeľuje na dobu konania súťaže a na dobu piatich rokov po jej skončení.

**11.** Ak má akýkoľvek súťažný materiál alebo jeho prvok alebo časť povahu diela v zmysle zákona č. 618/2003 Z.z. o autorskom práve a právach súvisiacich s autorským právom (ďalej len „Dielo“, „AZ“), účastník súťaže vložením súťažného materiálu do súťaže udeľuje organizátorovi výhradný súhlas na jeho použitie spôsobom podľa uváženia organizátora. V zmysle uvedeného je organizátor oprávnený najmä na vyhotovenie rozmnoženiny Diela, verejné rozširovanie originálu Diela alebo jeho rozmnoženiny predajom alebo inou formou prevodu vlastníckeho práva, verejné rozširovanie originálu Diela alebo jeho rozmnoženiny nájmom alebo vypožičaním, spracovanie, preklad a adaptáciu Diela, zaradenie Diela do súborného diela, verejné vystavenie Diela, verejné vykonanie Diela, verejný prenos Diela. Súhlas sa udeľuje bezodplatne ako výhradná licencia, bez územného alebo vecného

obmedzenia, na dobu autorsko-právnej ochrany diela. Organizátor je oprávnený v rozsahu udeleného súhlasu udeliť sublicenciu alebo postúpiť licenciu na tretiu osobu. Organizátor je oprávnený Dielo sprístupňovať verejnosti a to najmä prostredníctvom tlače, rozhlasu, televízie, internetu, propagačných materiálov a iným vhodným spôsobom. Účastník súťaže vo vzťahu k svojmu Dielu výslovne vylučuje kolektívnu správu práv príslušnou organizáciou kolektívnej správy práv. Organizátor nie je povinný túto licenciu využiť.

**12.** Vložením súťažného materiálu do súťaže súťažiaci výslovne potvrdzuje, že vložením súťažného materiálu do súťaže ani jeho účasťou v súťaži neboli porušené práva ani oprávnené záujmy akéhokoľvek iného subjektu. Účastník súťaže najmä výslovne potvrdzuje, že disponuje všetkými súhlasmi ktoré v zmysle týchto pravidiel udeľuje.

**13.** Prípadná zodpovednosť za škodu vzniknutú v súvislosti so súťažou bude riešená podľa príslušných ustanovení Občianskeho zákonníka v platnom znení. Avšak v prípade, ak v dôsledku konania alebo nekonania účastníka súťaže, resp. v dôsledku absencie súhlasov, ktorých udelenie mal tento v zmysle pravidiel súťaže zabezpečiť, vznikne organizátorovi, agentúre alebo ďalším zúčastneným subjektom akákoľvek ujma, je ju účastník súťaže povinný v plnom rozsahu nahradiť.

**14.** Vložením súťažného materiálu do súťaže vyjadruje účastník súťaže svoj úplný a bezpodmienečný súhlas s pravidlami súťaže a zaväzuje sa ich v plnom rozsahu dodržiavať.

**15.** Účasť v súťaži ani výhry v súťaži nie je možné vymáhať právnou cestou ani alternatívne plniť v peniazoch.

**16.** Výherca berie na vedomie, že výhry podliehajú dani z príjmov v zmysle § 8 ods. 1 písm. j) zákona č. 595/2003 Z.z. o dani z príjmov v znení neskorších predpisov.

**17.** Organizátor si vyhradzuje právo kedykoľvek pozmeniť alebo upraviť pravidlá súťaže, ako aj právo súťaž skrátiť, odložiť, prerušiť alebo úplne zrušiť a to aj bez udania dôvodu a poskytnutia náhrady.

**18.** Organizátor si vyhradzuje právo s konečnou platnosťou rozhodovať o všetkých záležitostiach týkajúcich sa tejto súťaže.

**19.** Organizátor si vyhradzuje právo vylúčiť účastníka súťaže zo súťaže, a to najmä v prípade, ak bude mať podozrenie, že účastník súťaže dosiahol výsledok v súťaži podvodným konaním alebo konaním v rozpore s pravidlami súťaže alebo konaním v rozpore s dobrými mravmi, ktoré je spôsobilé ovplyvniť výsledky súťaže (bez ohľadu na skutočnosť či sa bude jednať o konanie účastníka súťaže alebo inej osoby). Toto rozhodnutie je konečné, bez možnosti odvolania.

**20.** Organizátor ani objednávateľ nezodpovedá za akékoľvek technické problémy súvisiace so súťažou.

**21.** Organizátor ani agentúra nezodpovedá za akékoľvek škody spôsobené výhrou v súťaži alebo v súvislosti s ňou. Výhercovi súťaže nevzniká právo výhru reklamovať. Organizátor si vyhradzuje právo výhry podľa týchto pravidiel nahradiť inými výhrami obdobného typu a odpovedajúcej hodnoty ako aj meniť podmienky odovzdávania výhier.

**22.** V prípade rozporu medzi pravidlami súťaže alebo ich časťami uvedenými na propagačných materiáloch alebo iných materiáloch určených spotrebiteľom a textom týchto úplných pravidiel súťaže, platí znenie týchto pravidiel.

**23.** Úplné pravidlá súťaže sú k dispozícii na internetových stránkach [www.got2b.sk](http://www.got2b.sk).

V Bratislave, dňa 11.06.2010